



**Estudios Cubanos:
nuevas voces,
nuevas perspectivas**

**May 23, 2015
University of Miami**

**CAS GALLERY
at the Wesley Foundation**

**Sponsored by:
Modern Languages and
Literatures Joseph Carter Fund
Center for Latin American Studies
FUNDArte
CubaPuentes
University of Miami School of Law**



8:45	Café e inscripción	2:40	Denise Ocampo Alvarez (Instituto de Literatura y Lingüística) "Carencia y desigualdad social en la narrativa infantil cubana contemporánea"
9:00	Palabras de bienvenida Lillian Manzor (University of Miami, Modern Languages and Literatures) Eduardo Elena (Director, University of Miami Center for Latin American Studies)	3:00	Ailynn Torres Santana (FLACSO - Ecuador) "Culturas políticas en grupos sociales cubanos: indagaciones sobre la Cuba presente y posible"
Moderador:	Andrew Lynch (University of Miami, Modern Languages and Literatures)	3:20	Discusión
9:15	Aurora Camacho (Instituto de Literatura y Lingüística) "En busca de un nombre en Cuba: dimensión lingüística y jurídica"	3:30	Café
9:35	Lidia Santana (Instituto de Literatura y Lingüística) y Lourdes Montero "El Atlas Lingüístico de Cuba"	Moderadora:	Marelys Valencia (University of Miami, Modern Languages and Literatures)
9:55	Elisa García (Instituto de Literatura y Lingüística) "Un diccionario del español en Cuba sin exclusiones regionales"	3:45	Xenia Reloba de la Cruz (Casa de las Américas) "Cuba informada: el reto de "saber más" en un país offline"
10:15	Discusión	4:05	Elaine Díaz Rodríguez (Universidad de La Habana y Harvard University) "Mapping the Cuban Blogosphere"
10:30	Café	4:25	Dianelis Diéguez La O (Consejo Nacional de Artes Escénicas) "Diálogos entre la gestión pública y alternativa en la escena cubana"
Moderador:	Ernesto Fundora (University of Miami, Modern Languages and Literatures)	4:45	Discusión
10:45	Marianela González (Casa de las Américas) "Una isla para quién. Estado, nación, derecho: nociones de campo en el cine joven cubano"	8:00	Screening of Short Documentaries Special Appearance: Martha del Río in conversation with young filmmakers (unconfirmed)
11:05	Lilián Broche (Tablas-Alarcos) "El cine y el teatro, testimonio político para Cuba"		
11:25	Karina Pino Gallardo (Tablas-Alarcos) "Sobre la utopía de lo real en el teatro cubano"		
11:45	Maiite Hernandez Lorenzo (Casa de las Américas) "Una isla flotante. Escenas imaginadas del teatro cubano"		
12:05	Discusión		
12:15	Almuerzo (opcional; \$7.00 en efectivo)		
Moderadora:	Eva Silot (University of Miami, Modern Languages and Literatures)		
1:30	Lianet Hernández Rodríguez (Casa de las Américas) "Revista de Avance, el imperativo del cambio"		
1:50	Andy Arencibia Concepción (Consejo Nacional de Artes Escénicas) "Tejidos sonoros para representar lo social"		
2:10	Discusión		
2:20	Ana Niria Albo Díaz (Casa de las Américas) "Imaginario culturales de los jóvenes latinos: tras una identidad."		

PARTICIPANTES Y MODERADORES

Ana Niria Albo tiene un Máster en Sociología por la Universidad de La Habana desde el 2014. Forma parte del Programa de Estudios sobre Latinos en los Estados Unidos de la Casa de las Américas donde trabaja como investigadora. Es coautora de los siguientes volúmenes: En la alteridad del mainstream americano. Estudios acerca de los Latino en los Estados Unidos (Casa de las Américas, 2011) y Latinidades en encuentro (Casa de las Américas, Editorial Campana, Nueva York, 2014). Colabora con las revistas Casa de las Américas, Cuba Contemporánea, y con el Portal Informativo La Ventana. Ha participado en dos ocasiones del Coloquio que organiza Latinos Artists Round Table (Nueva York 2011 y 2014) y del Simposio Imagining Latino/as. Es miembro de la sección de crítica de la Asociación Hermanos Saíz.

Andy Arencibia es licenciado en Teatrología por el Instituto Superior de Arte (Universidad de las Artes de Cuba). Se ha desempeñado como guionista de televisión y radio. Sus trabajos de crítica e investigación en torno al teatro y la música han sido publicados en diferentes medios como Tablas, Conjunto, La Gaceta de Cuba, y otros. Durante dos años se desempeñó como especialista de la Dirección de Teatro de la Casa de las Américas y como redactor de Conjunto, así como en la coordinación editorial del Boletín 50 Años de Conjunto, suplemento editorial de la revista. Su investigación titulada En un segundo de fulgurante revelación. Alejo Carpentier y Alejandro García Caturba en los cruces híbridos del nacionalismo y la vanguardia, que le sirviera como tesis de grado, obtuvo mención en el Premio de Ensayo Alejo Carpentier. Actualmente se desempeña como Especialista en Análisis de la Creación Teatral para el Desarrollo Artístico, en el Consejo Nacional de las Artes Escénicas (CNAE).

Lilián Broche es licenciada en Teatrología de La Universidad de Las Artes (ISA), 2013 con título de oro. Actualmente es especialista de la Casa Editorial Tablas-Alarcos. Ha formado parte, como participante y crítica e investigadora, de varios eventos nacionales e internacionales: el Festival de Teatro de La Habana 2009, 2011 y 2013, el 34 Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano (FINCL) y la Muestra Joven. En estos 2 últimos presentó junto a Claudio Pairoto como directores su documental: "Volverse Isla". Ha colaborado con el director cubano Rene Arencibia en noticieros diarios para FINCL y el Festival Mayo Teatral de Casa de las Américas. Realizó dos cortos promocionales para el whisky Jameson, incluidos en su material promocional del año 2013 "Azúcar" y "El sonido". Ha colaborado como guionista con el colectivo de video mapping Isla Mappeda en Grupo en las piezas: "El sueño de Churchill" y "Columnas de cristal". Recientemente estrenó junto a Yaima Pardo una película que parte de la Antígona de Sófocles y del montaje de Carlos Díaz para Teatro El Público "Antígona el proceso".

Aurora Camacho es licenciada en Filología en la especialidad de Lingüística Hispánica en 1986. *Máster en Lexicografía Hispánica por la Academia Española de la Lengua en 2003. Doctora en Ciencias Lingüísticas en 2013 por la Universidad de La Habana. Investigadora Auxiliar del Instituto de Literatura y Lingüística, donde trabaja desde 1986. Profesora Auxiliar de la Facultad de Letras de la Universidad de La Habana. Ha integrado equipos de trabajo y dirigido seis proyectos de investigación, entre los que pueden mencionarse "Diccionario e ideología: calas en la lexicografía cubana (siglos XIX y XX)" y el "Tesoro lexicográfico de Cuba (siglos XIX, XX y XXI)". Ha publicado libros, folletos y artículos en revistas especializadas en Cuba y en el extranjero. Asimismo, ha participado como ponente en eventos desarrollados dentro y fuera de Cuba. Ha obtenido becas de creación como "Pinos Nuevos" en 1993 y "Razón de Ser" en el año 2000 y de estudio, como la del Sistema de Intercambio Académico Alemán (DAAD), de la Red Iberomericana de Terminología (RITerm), de la Fundación Carolina, de la Agencia Española de Cooperación Internacional y para el Desarrollo (AECID). Desde el año 2000 ha desarrollado una labor de divulgación sobre temas de la lengua española a través de los medios masivos de difusión, en especial en la radio cubana (Radio Rebelde y Radio Taíno).*

Elaine Díaz is a Cuban blogger, journalist and professor at the University of Havana where she teaches courses focusing on digital journalism, communication, technology and society, and alternative journalism on the web. She has written about digital communication, technology infrastructure and the digital divide for Cuban and international outlets. From 2010 to 2012, Díaz worked as part of the local government of her municipality. Díaz is the sole Cuban author for Global Voices and has blogged for La Polémica Digital (The Digital Controversy) about social problems and the politics of online expression in Cuba. She completed an MA in communications in 2014 at the University of Havana. She studied the current state of the Cuban blogosphere and its possibilities to promote processes of public deliberation and consensus-building. Díaz was part of the Draper Hills Summer Fellows Class of 2014 and she is currently a fellow at the Nieman Foundation for Journalism at Harvard University.

Dianelis Diéguez de la O es investigadora teatral, productora y gestora cultural. Graduada de la Universidad de las Artes de La Habana. Ha desarrollado numerosos proyectos que nuclean la actividad editorial y escénica en la Casa Editorial Tablas-Alarcos. Actualmente es parte del equipo coordinador del Laboratorio Ibsen: Plataforma escénica de experimentación social y se desempeña como Directora de Relaciones Internacionales del Consejo Nacional de las Artes Escénicas de Cuba.

Ernesto Fundora (La Habana, 1983). Candidato doctoral, Ph.D. in Romance Studies, University of Miami (UM). Licenciado en Arte Teatral, Perfil Teatrología, por el Instituto Superior de Arte (ISA) en 2007. Se ha desempeñado como profesor de Historia del Teatro en la Facultad de Artes Escénicas del ISA, y como editor en la Casa Editorial Tablas-Alarcos del Consejo Nacional de las Artes Escénicas. Ha asesorado varios procesos de montaje de puestas en escena, ha impartido conferencias en universidades y centros culturales de Cuba y los Estados Unidos, y tiene publicados numerosos artículos en revistas especializadas. Obtuvo el Premio de Ensayo en el Concurso de Crítica de las Artes Escénicas Mario Rodríguez Alemán 2008. Ha recibido varias becas entre las que se encuentran Tinker Field Research Grant (2014) y Mellon Harvard Theater and Performance Research Summer School (2015).

Elisa García González es licenciada en Letras y Máster en Lingüística Aplicada por la Universidad de La Habana (UH), y Máster en Lexicografía Hispánica por la Real Academia Española (RAE), es actualmente doctoranda en Ciencias Lingüísticas en dicha universidad cubana. Desde hace diez años trabaja como investigadora en el Instituto de Literatura y Lingüística de Cuba (ILL) y como profesora adjunta de la Facultad de Artes y Letras de la UH. En estos momentos se desempeña como Jefa del departamento de Lingüística del Instituto de Literatura y Lingüística. Ha publicado trabajos relacionados con historia de la lengua, historia de la lingüística, gramática y lexicografía. Es además coautora de los cuatro volúmenes léxicos del recién concluido Atlas Lingüístico de Cuba y la autora principal del volumen dedicado a morfosintaxis. Fue colaboradora por Cuba del último diccionario de la lengua española de la RAE (2014).

Marianela González Lavandero es periodista, editora y crítica de cine. Periodista en la Casa de las Américas, La Habana. Editora de la revista Temas. Ejerce con regularidad la crítica de cine y el periodismo cultural en publicaciones cubanas y extranjeras, y ha ejercido como jurado en muestras y festivales de cine joven cubano. Seleccionada al Talent Press Guadalajara 2013. Ha presentado los resultados de sus investigaciones sobre cine independiente cubano en entornos académicos de Cuba, Argentina, México y Brasil.

Lianet Hernández es licenciada en Periodismo por la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana en 2013. Desde ese año trabaja como periodista en la Dirección de Comunicación e Imagen de la Casa de las Américas. Se especializa en temas relacionados con las artes visuales y colabora con las revistas culturales Cuba Contemporánea y Cuban Art News.

Maité Hernández-Lorenzo es periodista y crítica teatral. Ha participado en varios congresos y foros nacionales e internacionales sobre teatro. Artículos suyos aparecen en las publicaciones culturales cubanas con frecuencia y también en espacios extranjeros. Es coautora, junto a Omar Valiño, de *Vicente Revuelta: monólogo*. Desde hace casi una década mantiene en *La Jiribilla* la columna de crítica teatral *En proscenio*, bajo el seudónimo de Zoila Sablón. Ha organizado decenas de eventos teatrales y de gestión cultural. Desde 2003 se desempeña como Directora de Comunicación e Imagen, de la Casa de las Américas. Ediciones Vigía publicó en 2014 su cuaderno de cuentos *Las memorias vacías de Solange Bañuelos*. Tiene en edición el libro de crónicas *La quinta columna*.

Andrew Lynch es profesor asociado de lingüística hispánica y estudios latinoamericanos en la Universidad de Miami (Florida, EE.UU.). Su investigación enfoca cuestiones sociolingüísticas del español en contacto con otras lenguas, y en particular la situación del español en los Estados Unidos. Es coautor del libro *El español en contacto con otras lenguas* (Georgetown University Press, 2009) y ha publicado varios estudios sobre la variación del español cubano en Miami, así como de temas de adquisición y uso del español en hablantes de segunda y tercera generación en los Estados Unidos. Su línea de investigación actual se centra en dimensiones ideológicas del español en el sur de la Florida. Dicta cursos especializados de sociolingüística, bilingüismo, traducción, y lengua y cultura en la Universidad de Miami, donde también dirige el programa de español como lengua de herencia.

Lourdes Montero es licenciada en Filología en la especialidad de Lingüística Hispánica (1986), Máster en Lingüística Hispánica (2001) por la Universidad de La Habana (UH) y actualmente doctoranda en Ciencias Filológicas por la Universidad de Salamanca, España. Investigadora del Instituto de Literatura y Lingüística (ILL) y Profesora de la Facultad de Letras, UH, desde 1986 hasta 2013. Miembro externo del Cuerpo Académico "Sociolingüística y Análisis del discurso" de la UAM-Iztapalapa, D.F, México, desde el 2009 hasta el presente. Se ha dedicado a los estudios de geografía lingüística, fonética y morfosintaxis. En el ILL dirigió diversos proyectos de investigación. Es coordinadora científica y coautora del Atlas Lingüístico de Cuba (ALCu), versión digital. Además, colaboró del 2009 al 2012 en el proyecto internacional "Actitudes lingüísticas en América Latina (LIAS)" de la Universidad de Bergen, Noruega, como integrante del equipo de Cuba. Tiene publicados artículos de lingüística en revistas especializadas y compilaciones en Cuba y en el extranjero.

Denise Ocampo Alvarez es Máster en Lingüística Aplicada en la mención de Semántica e Ideografía (Universidad de La Habana, 2005). Licenciada en Lengua Inglesa (UH, 1998). Miembro del equipo de Análisis del Discurso del Grupo de Estudios Semánticos de la UH. Ha impartido docencia en la UH, y en la Universidad de Wolverhampton, Reino Unido. Ha coordinado talleres nacionales e internacionales sobre lectura y libros infantiles. Actualmente es investigadora del Instituto de Literatura y Lingüística, Cuba. En 2014 con Libro infantil y juvenil. Formación de lectores obtuvo el premio Pinos Nuevos del Instituto Cubano del Libro en la modalidad de Divulgación Científico-Técnica, y su texto "Esto dicen mis libros. Carencia material y desigualdad social en la narrativa cubana contemporánea para niños y jóvenes" obtuvo mención en el concurso de ensayo de Ciencias Sociales del Centro Memorial Martin Luther King. Ha publicado ensayos y artículos científicos en libros y revistas culturales y académicas de México, Colombia y Cuba.

Karina Pino es licenciada en Arte Teatral en el perfil Teatrológica por la Universidad de las Artes (ISA) en La Habana, 2010. Forma parte del equipo de trabajo de la Casa Editorial Tablas-Alarcos (miembro fundador del Espacio Editorial de la Comunidad Iberoamericana de Teatro y Unidad Docente de la Universidad de las Artes) donde trabaja como editora y crítico colaborador. Ha participado en múltiples talleres de Creación e Investigación Teatral impartidos por varios creadores internacionales. Asesoró espectáculos e intervenciones performáticas en 2008, 2011 y 2012, además de haber dirigido performances y acciones escénicas. Textos suyos han sido

recogidos en varias publicaciones cubanas y extranjeras, impresas y digitales, como *Tablas*, *Conjunto*, *Dédalo*, *La Jiribilla*, *La Siempreviva*, *OnCuba*, *Cuba Contemporánea* (Cuba), *Revista Colombiana de Artes Escénicas*, publicación de la Escola de Artes de Sao Paulo, *Archivo Digital de Teatro Cubano*, sitio web del Corredor Latinoamericano de Teatro, entre otras.

Xenia Reloba es licenciada en periodismo por la Universidad de La Habana en 1994, ha colaborado como autora y editora en varios medios nacionales y extranjeros acreditados en Cuba. Editora de la revista *Casa de las Américas* desde el año 2010, su más reciente proyecto en el ámbito web es el proyecto del sitio *Cuba Contemporánea* -dedicado a la realidad sociocultural cubana-, que condujo durante un año y medio hasta febrero de 2015. Es compiladora de varios libros, entre ellos, *Habáname: la ciudad musical de Carlos Varela* (Ediciones La Memoria, La Habana, 2014; Universidad de Toronto, 2014) y *Materiales de la revista Casa de/sobre Julio Cortázar* (Casa de las Américas, La Habana, 2015).

Ailynn Torres Santana es licenciada en Psicología (2006) y Máster en Ciencias de la Comunicación (2010) —ambos títulos por la Universidad de La Habana. Actualmente es Candidata de Doctora por la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), sede Ecuador. Desde el 2006 es investigadora del Instituto Cubano de Investigación Cultural (ICIC) Juan Marinello, y del 2006 al 2012 fue profesora de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana. Parte de sus líneas investigativas recientes han sido, dentro de Cuba, los procesos de participación y sistemas políticos locales, y estudios sobre culturas políticas. En un ámbito regional, ha investigado sobre los procesos de integración latinoamericana y sobre la relación entre el Estado, la ciudadanía y la propiedad en América latina. Cuenta con publicaciones en revistas como *Crítica* y *emancipación*, OSAL, *Temas* y *Cine Cubano*. Ha obtenido premios y becas de investigación, tales como: Beca de investigación del Programa de Investigación Cultural del ALBA (2012), beca para proyectos de investigación CLACSO-CROP 2008-2009. Es Miembro del Consejo Editorial de la Revista Sin Permiso (Barcelona).

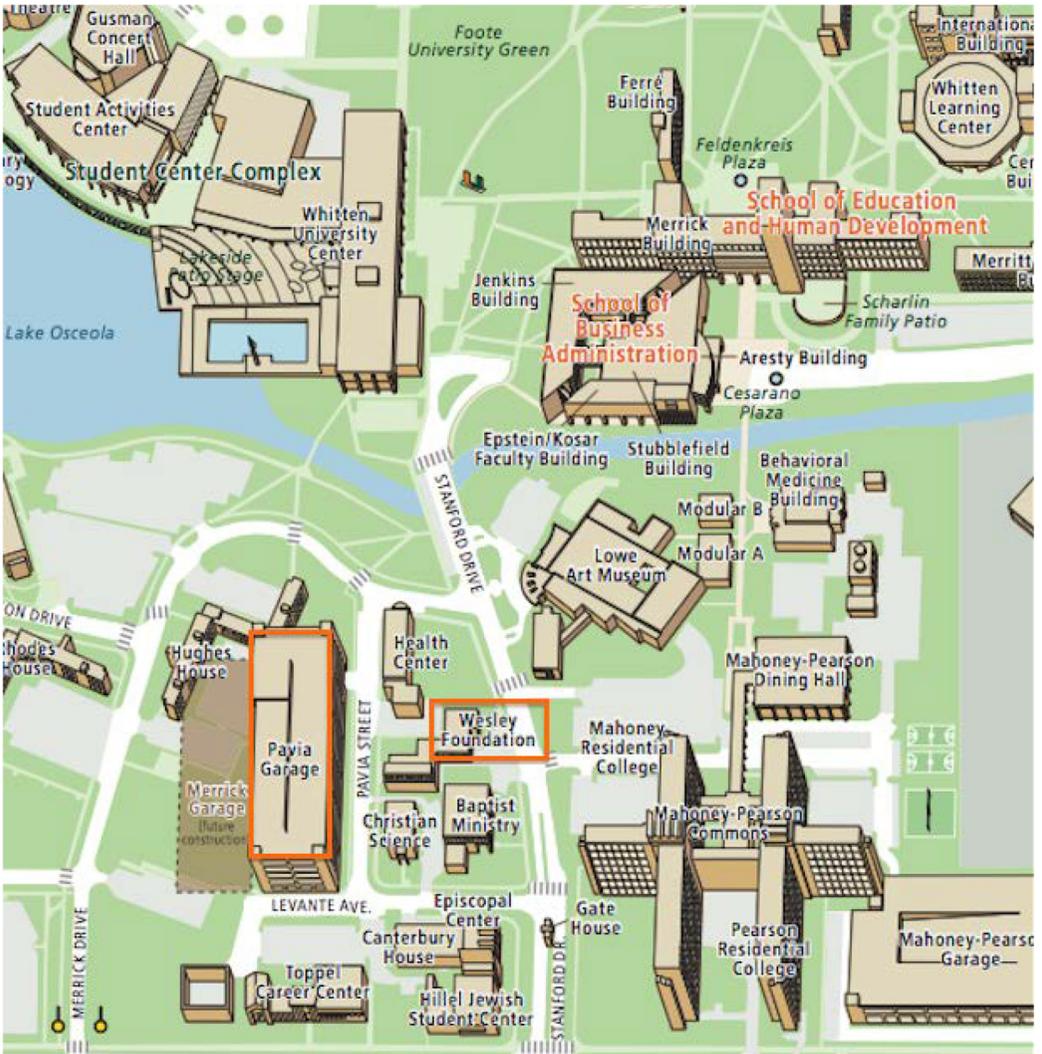
Lidia Santana es licenciada en Filología en la especialidad de Lingüística Hispánica por la Universidad de La Habana (UH). Trabaja en el Instituto de Literatura y Lingüística (ILL) desde 1984. Se ha dedicado a los estudios de geografía lingüística y léxico. Integró el equipo de investigación del Atlas Lingüístico de Cuba (ALCu). Es coautora de la publicación digital del ALCu. Tiene publicados artículos de lingüística en revistas especializadas. Actualmente se desempeña como especialista de Relaciones Internacionales del ILL.

Eva Silot Bravo es candidata a doctora en la Universidad de Miami, fundadora y bloguera independiente de *Cubanidadinbetween.com*, promotora cultural, ex-consultora y diplomática en Naciones Unidas. Actualmente ella está escribiendo su tesis de doctorado sobre conexiones estéticas y generacionales entre música y literatura cubana en los 1990s que revelan narrativas transnacionales y distópicas sobre Cubanidad, influenciadas por vías alternativas de acceso a tecnologías, nuevos medios y mercados internacionales más allá del control estatal.

Marelys Valencia es licenciada en Periodismo, de la Universidad de La Habana, Maestría en Lenguas Romances de la Universidad de Oregón, y acaba de finalizar el tercer año de los estudios de doctorado en el departamento de Lenguas Modernas y Literatura de la Universidad de Miami. Como periodista y editora ha trabajado con importantes medios de comunicación en Cuba y América Latina, como el periódico *Granma*, *Radio Cooperativa*, de Chile y el rotativo *La Prensa*, de Bolivia. Su más reciente incursión en el periodismo se debe a Yahoo en español, donde escribió por dos años una columna dirigida a los estudiantes. En el ámbito académico, ha realizado investigaciones sobre la intersección del performance, la plástica y la memoria en la década de los 80s en Cuba, así como sobre el documental cubano de los 60. Su interés actual se enfoca en la construcción de una identidad cubana transnacional en varias producciones culturales que desafían concepciones tradicionales de "cubanía" entre la diáspora y la isla.

CAS Gallery at the Wesley Foundation
1200 Stanford Drive, Coral Gables, FL 33146

Venir por Ponce de Leon Blvd o U.S.1 Entrar
a la Universidad por Stanford Drive
Estacionar en Pavia Garage
Lillian Manzor: 305-284-5585
Melissa Hurtado: 305-308-3471



SPECIAL THANKS TO



XAEL CHARTERS, INC. ✈ ✈ ✈